

suivre

Définition, traduction, prononciation, anagramme et synonyme sur le dictionnaire libre Wiktionnaire.

[]

[Étymologie]

[[Date à préciser] Du moyen français, de l'ancien français **suivre*, d'abord *sivre* refait à partir de la troisième personne du singulier de l'indicatif présent *suit*, d'abord *siut*, du latin *sequi* devenu **sequere* en latin populaire.

Les parentés proches de ce mot incluent, entre autres, le bourguignon *seugre* (resté plus proche du latin que le français standard), le mayennais et sarthois *sieudre*, le tourangeau *sieugue*, le gallo *sieudr*, le picard *suire*, le normand *suure* (dont la conjugaison s'en fait en -s- au lieu de -v- en français), l'occitan *sègre* et l'arpitan *siugre* ou *siudre*.

[Verbe]

suivre \sɥivʁ\ *transitif* ou *intransitif* 3^e groupe ([voir la conjugaison])

1. **Aller** ou **venir** après.
 - *Seulement, remarquez bien ceci, l'Académie, même à cette époque où elle était si franchement réformiste, ne devançait pas l'usage ; elle le **suivait**.* [[](Émile Faguet, *Simplification simple de l'orthographe*, 1905)]
 - *Pour la troisième fois, et sur un ton intolérablement agressif, il réitéra son insolente question. Un silence gros de danger **suivit**.* [[](H. G. Wells, *La Guerre dans les airs*, 1908, traduction d'Henry-D. Davray et B. Kozakiewicz, *Mercure de France*, Paris, 1910, page 349 de l'édition de 1921)]
 - *Il y a aussi deux groupes d'astéroïdes, appelés Troyens, qui partagent l'orbite de Jupiter, précédant et **suivant** la planète de 60 degrés.* [[](Barry Williams (traduit par Claude Lafleur), *L'astrologie confrontée aux progrès de l'astronomie*, dans *Le Québec sceptique*, n° 24, décembre 1992, page 41)]
2. []*(**Figuré** S'intéresser ; porter de l'attention.
 - *Bert **avait suivi** les péripéties de la catastrophe, depuis la séparation des eaux jusqu'à la culée du pont.* [[](H. G. Wells, *La Guerre dans les airs*, 1908, traduction d'Henry-D. Davray et B. Kozakiewicz, *Mercure de France*, Paris, 1910, page 320 de l'édition de 1921)]
 - *Au cours de l'épreuve que vous venez de traverser, je n'ai pas cessé de vous **suivre** par la pensée, en pensée.*
3. []*(**Figuré** En parlant des choses.
 - *Son image me **suit** partout.*
 - *Le malheur le **suivit** dans la plus grande partie de sa carrière.*
4. [*(**En particulier**) **Aller** après pour **atteindre** et pour prendre.
 - *Quand le gars arrive pour prendre son matos, on le laisse partir et on le **suit** jusqu'à sa planque où on le prendra en flag avec le matos. Le plus important à retenir, est que tout devra être expédié en moins de trente minutes !* [[](Gilles Horsa, *Première Âme*, Librinova, 2018, chapitre 41)]
 - **Suivre** un lièvre.
 - **Suivre** une compagnie de perdreaux.

5. **Accompagner, escorter**, aller avec.

- *C'est là aussi que végètent misérablement les bédouines qui ont voulu **suivre** leurs maris prisonniers.* [[]([Frédéric Weisgerber](#), *Trois mois de campagne au Maroc : étude géographique de la région parcourue*, Paris : Ernest Leroux, 1904, page 94)]
- *L'enterrement de mon père **fut suivi** de tout le village suivant la coutume et il y vint des gens des environs, à des lieues à la ronde.* [[]([Jean Rogissart](#), *Hurtebise aux griottes*, L'Amitié par le livre, Blainville-sur-Mer, 1954, p. 30)]
- *Ses économies sombraient, son ventre poussait, mais il ne s'en préoccupait guère; il buvait à longueur de temps avec ceux qui voulaient bien le **suivre**.* [[]([Michaël Perruchoud](#), *Poil au temps*, Éditions L'Âge d'Homme, 2002, page 99)]
- *Qui m'aime me **suive**, que celui qui a de l'amitié, de l'attachement pour moi, fasse ce que je ferai, qu'il vienne avec moi, qu'il prenne mon parti, qu'il se déclare pour moi.*

6. **Observer ; surveiller**.

- *Marandier alluma une cigarette et **suivit** d'un regard rêveur les volutes bleues qui serpentinaient vers le plafond.* [[]([Maurice Ciantar](#), *La Mongolique*, Gallimard, 1949, page 295)]
- *J'ai **suivi** ses progrès, et j'en ai été surpris.*
- **Suivre** les événements.
- *J'ai **suivi** cette affaire, et l'en connais tous les détails.*

7. Aller, **continuer** d'aller dans une même direction.

- *Loin de s'occuper des jappements indicatifs du chien, notre personnage se plaisait à **suivre** loisireusement le sentier tortueux dans lequel il marchait.* [[]([Angelo de Sorr](#), *Le Châtiment*, dans la *Revue Parisienne*, mai 1856, page 2)]
- *On descendit dans des caves, on **suivit** des souterrains dont les parois, cotonnées par les fleurs du nitre.* [[]([Maurice Maindron](#), *Blancador l'avantageux*, Éditions de la Revue Blanche, 1901, page 362)]
- *La route que nous **suivons** est d'abord une belle avenue d'eucalyptus traversant des champs de céréales et montant doucement jusqu'à son point culminant, à 620 mètres.* [[]([Frédéric Weisgerber](#), *Huit jours à Ténériffe*, dans la *Revue générale des sciences pures et appliquées*, Paris : Doin, 1905, volume 16, pages 1039)]
- *Je ne fais pourtant de tort à personne\ En **suivant** les chemins qui ne mènent pas à Rome,\ Mais les braves gens n'aiment pas que\ L'on **suive** une autre route qu'eux.* [[]([Georges Brassens](#), *La Mauvaise Réputation*, 1952)]'

1. S'emploie figurément dans le même sens.

- **Suivre** le chemin de la vertu, de la gloire.
- **Suivre** les traces de ses ancêtres, les pas de ses devanciers.
- **Suivre** le fil des événements.

8. [[]([Figuré](#) [([En particulier](#)] Comprendre le **raisonnement** de quelqu'un, son **enchaînement**, ses **implications**, ses **sous-entendus**).

- *Bob Vandick : Ah, vous êtes de la police ? Et M. le curé aussi, peut-être ?\ Antoine Carco : Non, monsieur m'accompagne. Et pratique de temps en temps des extrêmes-onctions en cas de bavure... Si vous me **suivez**...* [[]([Jean-Marie Poiré](#) et [Christian Clavier](#), *Les Anges gardiens*, 1995)]

9. [[]*([Figuré Assister](#) à.

- *Quand il **suivit** un peu plus tard comme externe les classes du collège d'Arbois, il appartient tout d'abord à la catégorie des élèves que l'on pourrait appeler bons-ordinaires.* [[]([René Vallery-Radot](#), *La vie de Pasteur*, Hachette, 1900, Flammarion, 1941, page 12)]

10. (*Typographie*) Ne pas faire d'alinéa, continuer la ligne commencée.

- **Suivre**, faites **suivre**, en suivant.

11. (*[Internet]*) S'abonner à un [compte](#) ou à son [fil d'actualité](#), sur un [réseau social](#) quelconque, pour être [informé](#) des derniers [statuts](#), photos, messages, etc. publiés par le compte en question.
- **Suivez-nous sur Twitter@dgfip_officiel et sur Facebook : Direction générale des finances publiques.**
1. Être [abonné](#) à un compte ou à son fil d'actualité sur un réseau social.
- *Les gens peuvent parfois par dizaines de millions **suivre** les chanteurs à la mode ou les vedettes de cinéma.*
12. [Définition](#) manquante ou à compléter. ([Ajouter](#))
- *Jusqu'après Valpaiseaux, sur plus d'une lieue, les groupes de fermes **se suivent**. Ensuite le vallon est solitaire, pli étroit et profond dont les côtés sont striés par une infinité de vaux très courts. [](Victor E. Ardouin-Dumazet, Voyage en France, volume 23, éditions Berger-Levrault, 1906, page 316)]*
 - *L'affaire **suit** son cours, Elle a le développement qu'elle comporte.*
 - **Suivre** une profession, l'exercer.
 - *Il **suit** la profession d'avocat.*
 - **Suivre** le métier des armes.
 - **Suivre** la carrière des lettres. Évaluer, agir en fonction de cette évaluation, pour tenter de réussir ce qu'implique cette chose.
 - **Suivre** une affaire, une entreprise, etc., S'attacher à une affaire, à une entreprise avec persévérance, et ne rien négliger de ce qui peut la faire réussir.
 - *Il a vu échouer cette affaire, faute de l'avoir **suivie**.*
 - *Il **suit** son projet, son entreprise avec ardeur.* On dit aussi absolument :
 - *Quand on a commencé, il faut **suivre**.*
 - **Suivre** le parti de quelqu'un, être du parti de quelqu'un.
 - **Suivre** une doctrine, une opinion, Faire profession d'une doctrine, d'une opinion.
 - **Suivre** Platon, **suivre** Descartes, être du sentiment de Platon, de Descartes.
 - **Suivre** le théâtre, Aller fréquemment au théâtre pour juger en quel sens s'orientent les auteurs dramatiques.
 - **Suivre** le mouvement dramatique, littéraire, etc.
 - **Suivre** un prédicateur, être assidu aux sermons d'un prédicateur.
 - **Suivre** un professeur, Assister régulièrement à ses leçons.
 - *On dit dans le même sens :*
 - **Suivre** un cours.
 - **Suivre** les leçons d'un professeur.
 - *Le cours de ce professeur est très **suivi**.*
 - **Suivre** une retraite, Assister, prendre part à tous les exercices d'une retraite.
 - **Suivre** quelqu'un dans un discours, dans un raisonnement, être attentif à son discours, à son raisonnement, de manière à n'en perdre rien.
 - *Cet orateur parle si rapidement qu'il est difficile de le **suivre**.* On dit de même :
 - **Suivez** bien mon raisonnement ; Prêtez-moi attention et suivez-moi.
13. S'[abandonner](#) à, se [laisser conduire](#) par.
- *J'ai beau savoir qu'au fond de ce regard, tout est calcul et complaisance, où qu'il m'entraîne, je le **suivrai**. [](Francis Carco, L'Amour véral, Éditions Albin Michel, Paris, 1927, page 16)]*
 - **Suivre** son imagination, sa pensée, son idée, sa fantaisie.
 - **Suivre** sa passion, son caprice, son inclination, son instinct.
 - **Suivre** ses goûts, ses penchants.
14. Se [conformer](#) à.
- *Ray, Montius, Scheuchzer, Micheli se sont les premiers occupés de l'Agrostographie*.*

Tous **ont** à peu près **suivi** le même plan, et travaillé d'après les mêmes principes et sur les mêmes bases.* [[](Ambrose-Marie-François-Joseph Palisot de Beauvois, *Essai d'une nouvelle agrostographie ou Nouveaux genres des graminées*, page LI, 1812)]

- *Pour atteindre ce but tous les moyens ne sont pas indifférents ; il y a des lois à observer et une marche rationnelle à **suivre**.* [[](Jean [Déhès], *Essai sur l'amélioration des races chevalines de la France*, École impériale vétérinaire de Toulouse, Thèse de médecine vétérinaire, 1868)]
- *Il offre des sacrifices, aux autres dieux selon le rite alban, à Hercule selon le rite grec, **suivant** en cela la règle établie par Évandre.* [[](, *Histoire romaine*, éditions Les belles Lettres, 1940, texte établi par J. Bayet et traduit par G. Baillet, tome 1, livre 1, § VII, page 13)]
- **Suivre** la mode, l'usage, les coutumes d'un pays.
- **Suivre** les avis, les conseils, l'exemple de quelqu'un.
- **Suivre** les ordres qu'on a reçus.
- **Suivre** le plan qu'on s'est tracé.
- **Suivre** les préceptes de l'évangile.
- **Suivre** sa religion, les préceptes de sa religion.

15. [[]*(**Figuré** Être après, par **rapport** au **temps**, au **lieu**, à la **situation**, au **rang**, etc.

- *Aussi, dans la nuit qui **a suivi**, vers 1 heure du matin, deux bizuts se sont retrouvés au sol avec le lit en cathédrale.* [[](Roger Cavalié, *Julien l'insoumis*, Éditions De Borée, 2015)]
- *L'été **suit** le printemps. L'âge mûr **suit** la jeunesse. La nuit **suit** le jour.*
- *Vous n'avez vu que le commencement, voyez ce qui **suit**.*
- *La page qui **suit**.*
- *Il ouvrit la lettre et y lut ce qui **suit**.*
- (***Proverbial** *Les jours se **suivent** et ne se ressemblent pas, La vie est mêlée de biens et de maux.*
- *Ces pages, ces numéros se **suivent** bien, ne se **suivent** pas, Ces pages, ces numéros sont ou ne sont pas dans leur ordre.*
- *On dit, dans un sens analogue :*
- *Les parties d'un discours se **suivent** bien, ne se **suivent** pas, Elles ont la liaison convenable, elles en manquent.*

16. [[]*(**Figuré** Être la **conséquence**, **résulter** d'une chose.

- *La satiété **suit** la jouissance.*
- *Les plus grands malheurs ont **suivi** cette faute.*
- *L'une de ces propositions ne **suit** pas toujours de l'autre, ne **suit** pas nécessairement de l'autre.*

1. Il s'emploie aussi **impersonnellement** dans cette **acception**.

- *Il **suit** de ce que vous dites que je n'avais pas tort.*
- *Il ne **suit** pas de là que vous ayez raison.*

[Dérivés

- [à suivre](https://fr.wiktionary.org/wiki/%C3%A0_suivre "à suivre") - [marche à suivre](https://fr.wiktionary.org/wiki/marche_%C3%A0_suivre "marche à suivre") - [poursuivre](https://fr.wiktionary.org/wiki/poursuivre "poursuivre") - [resuivre](https://fr.wiktionary.org/wiki/resuivre "resuivre") - [suite](https://fr.wiktionary.org/wiki/suite "suite") - [suivant](https://fr.wiktionary.org/wiki/suivant "suivant") - [suivante](https://fr.wiktionary.org/wiki/suivante "suivante") - [suivez-moi-jeune-homme](https://fr.wiktionary.org/wiki/suivez-moi-jeune-homme "suivez-moi-jeune-homme") - [suivre

de l'oeil](https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=suivre_de_l%27oeil&action=edit&redlink=1 "suivre de l'oeil (page inexistante)), [suivre des yeux](https://fr.wiktionary.org/wiki/suivre_des_yeux "suivre des yeux") - [suivre le Christ](https://fr.wiktionary.org/wiki/suivre_le_Christ "suivre le Christ"), [suivre Jésus](https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=suivre_%C3%A9sus&action=edit&redlink=1 "suivre Jésus (page inexistante)") - [suivi](https://fr.wiktionary.org/wiki/suivi "suivi")

[Proverbes et phrases toutes faites

- **faire suivre** (*indique que, si le destinataire est absent, on doit renvoyer la lettre à sa nouvelle adresse*)

[Vocabulaire apparenté par le sens

Suivre de près :

- [ne pas lâcher d'une semelle](#)
- [coller aux basques](#)
- [coller aux escarpins](#)
- [emboîter le pas](#)
- [coller au cul](#)
- [marquage à la culotte](#)
- [talonner](#)
- [marcher sur les talons](#)
- [souffler au poil](#)

[Traductions

Venir après (1)

- [Afrikaans] : volg](https://fr.wiktionary.org/wiki/volg#af "volg") [[(af)
- [Allemand] : folgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/folgen#de "folgen") [[(de)
- [Anglais] : [follow](#) [[(en)], [come after](#) [[(en)
- [Arabe] : تَبِعَ](https://fr.wiktionary.org/wiki/%D8%AA%D8%A8%D8%B9#ar "تبع") [[(ar) tabi‘a
- [Arabe marocain] : يتبعه
- [Bourguignon] : seugre](https://fr.wiktionary.org/wiki/seugre#bourguignon "seugre") [[(*)
- [Créole haïtien] : [swiv](#)
- [Croate] : [slijediti](#)
- [Espagnol] : seguir](https://fr.wiktionary.org/wiki/seguir#es "seguir") [[(es)
- [Finnois] : seurata](https://fr.wiktionary.org/wiki/seurata#fi "seurata") [[(fi)
- [Gallo] : [sieude](#), [sieudr](#) [[(*)], [suoedr](#) [[(*)
- [Grec] : ακολουθώ](https://fr.wiktionary.org/wiki/%CE%B1%CE%BA%CE%BF%CE%BB%CE%BF%CF%85%CE%B8%CF%8E#el "ακολουθώ") [[(el) acoluthw
- [Italien] : seguire](https://fr.wiktionary.org/wiki/seguire#it "seguire") [[(it)
- [Japonais] : ついていく
- [Kotava] : radimifí](https://fr.wiktionary.org/wiki/radimif%C3%AD#avk "radimifí") [[(*) [\[1\]](#)
- [Néerlandais] : volgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl "volgen") [[(nl)
- [Normand] : [suure](#)
- [Norvégien] : [følge](#) [[(no)], [komme etter](#) [[(no)
- [N|u] : |hun](https://fr.wiktionary.org/wiki/%C7%80hun#ngh "|hun") [[(*)
- [Portugais] : seguir](https://fr.wiktionary.org/wiki/seguir#pt "seguir") [[(pt)
- [Same du Nord] : čuovvut](https://fr.wiktionary.org/wiki/%C4%8Duovvut#se "čuovvut") [[(*)

- [Suédois] : följa](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B6lja#sv "följa") [[(sv)
- [Tourangeau] : sieugue](https://fr.wiktionary.org/wiki/sieugue#tourangeau "sieugue") [[(*)

S'intéresser, porter de l'attention (2)

- [Afrikaans] : volg](https://fr.wiktionary.org/wiki/volg#af "volg") [[(af)
- [Allemand] : verfolgen [[(de)], nachsehen [[(de)], nachsehen [[(de)
- [Anglais] : follow](https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en "follow") [[(en)
- [Arabe marocain] : اهتم و تتبع, اهتم و تتبع
- [Croate] : pratiti, promatrati
- [Espagnol] : seguir](https://fr.wiktionary.org/wiki/seguir#es "seguir") [[(es)
- [Gallo] : sieudr](https://fr.wiktionary.org/wiki/sieudr#gallo "sieudr") [[(*)
- [Indonésien] : mengikuti](https://fr.wiktionary.org/wiki/mengikuti#id "mengikuti") [[(id)
- [Kotava] : suzdá [[(*)][2](http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=suzd_a)
- [Néerlandais] : volgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl "volgen") [[(nl)
- [Norvégien] : følge](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#no "følge") [[(no)
- [Portugais] : atender](https://fr.wiktionary.org/wiki/atender#pt "atender") [[(pt)
- [Suédois] : följa](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B6lja#sv "följa") [[(sv)

Aller après pour atteindre et pour prendre (3)

- [Afrikaans] : volg](https://fr.wiktionary.org/wiki/volg#af "volg") [[(af)
- [Anglais] : trail](https://fr.wiktionary.org/wiki/trail#en "trail") [[(en)
- [Arabe marocain] : سار على نهجه
- [Croate] : slijediti
- [Kotava] : suzdá [[(*)][3](http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=suzd_a)
- [Néerlandais] : volgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl "volgen") [[(nl)
- [Norvégien] : følge etter
- [N|u] : |hun](https://fr.wiktionary.org/wiki/%C7%80hun#ngh "|hun") [[(*)
- [Portugais] : perseguir](https://fr.wiktionary.org/wiki/perseguir#pt "perseguir") [[(pt)
- [Suédois] : följa efter

Accompagner, escorter, aller avec (4)

- [Allemand] : folgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/folgen#de "folgen") [[(de)
- [Anglais] : follow](https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en "follow") [[(en)
- [Arabe marocain] : رافق
- [Créole haïtien] : swiv
- [Croate] : ići sa, ići na pogreb
- [Gallo] : suoedr](https://fr.wiktionary.org/wiki/suoedr#gallo "suoedr") [[(*)
- [Indonésien] : ikuti [[(id)], mengikuti [[(id)
- [Kotava] : suzdá [[(*)][4](http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=suzd_a)
- [Mapuche] : inan](https://fr.wiktionary.org/wiki/inan#arn "inan") [[(*)
- [Néerlandais] : volgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl "volgen") [[(nl)
- [Norvégien] : følge med, slå følge med
- [Portugais] : acompanhar](https://fr.wiktionary.org/wiki/acompanhar#pt "acompanhar") [[(pt)
- [Same du Nord] : čuovvut](https://fr.wiktionary.org/wiki/%C4%8Duovvut#se "čuovvut") [[(*)
- [Suédois] : följa med
- [Swahili] : kufuatana

Observer, surveiller (5)

- [Allemand] : [verfolgen](#) [\[\[de\]\]](#), [folgen](#) [\[\[de\]\]](#)
- [Anglais] : [follow](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en> "follow") [\[\[en\]\]](#)
- [Arabe marocain] : [راقب](#)
- [Créole haïtien] : [swiv](#)
- [Croate] : [promatrati](#), [motriti](#)
- [Gallo] : [suoedr](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/suoedr#gallo> "suoedr") [\[\[*\]\]](#)
- [Kotava] : [suzdá](#) [\[\[*\]\]](#)[\[\[5\]\]](#)(http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=suzd_a)
- [Néerlandais] : [volgen](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl> "volgen") [\[\[nl\]\]](#)
- [Norvégien] : [følge](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#no> "følge") [\[\[no\]\]](#)
- [N|u] : [|hun](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%C7%80hun#ngh> "|hun") [\[\[*\]\]](#)
- [Portugais] : [espiar](#) [\[\[pt\]\]](#), [observar](#) [\[\[pt\]\]](#)
- [Suédois] : [fullfölja](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/fullf%C3%B6lja#sv> "fullfölja") [\[\[sv\]\]](#)

****[[Figuré]] Aller, continuer d'aller dans une même direction*** (6)**

- [Afrikaans] : [volg](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/volg#af> "volg") [\[\[af\]\]](#)
- [Anglais] : [follow](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en> "follow") [\[\[en\]\]](#)
- [Croate] : [slijediti](#)
- [Indonésien] : [menyusuri](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/menyusuri#id> "menyusuri") [\[\[id\]\]](#)
- [Shimaoré] : [udunga](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/u%C9%97unga#swb> "udunga") [\[\[*\]\]](#) [udunga](#)
- [Néerlandais] : [volgen](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl> "volgen") [\[\[nl\]\]](#)
- [Norvégien] : [følge](#) [\[\[no\]\]](#), [fortsette](#) [\[\[no\]\]](#)
- [Plautdietsch] : [gonen](#)
- [Portugais] : [continuar](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/continuar#pt> "continuar") [\[\[pt\]\]](#)
- [Shingazidja] : [udunga](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/-%C9%97unga#zdz> "-dunga") [\[\[*\]\]](#) [udunga](#)
- [Suédois] : [fortsätta](#) [\[\[sv\]\]](#), [gå fram](#)

Comprendre un raisonnement (7)

- [Anglais] : [catch someone's drift](#)
- [Croate] : [pratiti](#)
- [Kotava] : [gildá](#) [\[\[*\]\]](#)[\[\[6\]\]](#)(http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=gild_a)

Assister à (9)

- [Anglais] : [attend](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/attend#en> "attend") [\[\[en\]\]](#)
- [Croate] : [pribivati](#)

S'abonner à un compte sur un réseau social (10)

- [Allemand] : [folgen](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/folgen#de> "folgen") [\[\[de\]\]](#)
- [Anglais] : [follow](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en> "follow") [\[\[en\]\]](#)
- [Croate] : [pratiti](#)
- [Finnois] : [seurata](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/seurata#fi> "seurata") [\[\[fi\]\]](#)
- [Italien] : [seguire](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/seguire#it> "seguire") [\[\[it\]\]](#)
- [Kotava] : [suzdá](#) [\[\[*\]\]](#)[\[\[7\]\]](#)(http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=suzd_a)
- [Néerlandais] : [volgen](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl> "volgen") [\[\[nl\]\]](#)

S'abandonner à, se laisser conduire par (12)

- [Croate] : [slijediti](#)
- [Néerlandais] : [volgen](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/volgen#nl> "volgen") [\[\[nl\]\]](#)

- [Portugais] : [aderir a](#), [ser dirigido por](#)

Se conformer à (13)

- [Allemand] : [befolgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/befolgen#de)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/befolgen#de> "befolgen") [[[de]]]
- [Anglais] : [follow](https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/follow#en> "follow") [[[en]]]
- [Arabe] : [تَبِعَ](https://fr.wiktionary.org/wiki/%D8%AA%D8%A8%D8%B9#ar)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%D8%AA%D8%A8%D8%B9#ar> "تبع") [[[ar]]] [tabi'a](#)
- [Croate] : [primijeniti](#), [primjenjivati](#)
- [Indonésien] : [menganut](#) [[[id]], [anut](#) [[[id]]]
- [Néerlandais] : [volgen](#) [[[nl]], [opvolgen](#) [[[nl]]]
- [Plautdietsch] : [utfieren](#)
- [Portugais] : [ser sectário de](#)
- [Same du Nord] : [čuovvut](https://fr.wiktionary.org/wiki/%C4%8Duovvut#se)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%C4%8Duovvut#se> "čuovvut") [[[*]]]
- [Shingazidja] : [uɗunga](https://fr.wiktionary.org/wiki/u%C9%97unga#zdj)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/u%C9%97unga#zdj> "uɗunga") [[[*]]]
- [Suédois] : [följa](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B6lja#sv)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B6lja#sv> "följa") [[[sv]]]
- [Swahili] : [kushika](#)

****[[Figuré Être après, par rapport au temps, au lieu, à la situation, au rang***** (14)

- [Anglais] : [follow](#) [[[en]], [come after](#) [[en]]]
- [Croate] : [slijediti](#)
- [Néerlandais] : [volgen](#) [[[nl]], [volgen op](#)
- [Norvégien] : [følge](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#no)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#no> "følge") [[[no]]]
- [Portugais] : [suceder-se a](#)
- [Shingazidja] : [uɗunga](https://fr.wiktionary.org/wiki/u%C9%97unga#zdj)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/u%C9%97unga#zdj> "uɗunga") [[[*]]]
- [Suédois] : [följa på](#), [komma efter](#)

****[[Figuré Être la conséquence, résulter d'une chose***** (15)

- [Croate] : [proizlaziti](#)
- [Finnois] : [seurata](https://fr.wiktionary.org/wiki/seurata#fi)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/seurata#fi> "seurata") [[[fi]]]
- [Kotava] : [maletí](http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=malet_i) [[[*]][[8]](http://www.kotava.org/kotapedia/doku.php?id=malet_i)
- [Néerlandais] : [volgen](#) [[[nl]], [volgen op](https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=volgen_op&action=edit&redlink=1)(https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=volgen_op&action=edit&redlink=1 "volgen op (page inexistante)", [voortvloeiën](#) [[[nl]]]
- [Norvégien] : [følge](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#no)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#no> "følge") [[[no]]]
- [Portugais] : [decorrer](#) [[[pt]], [resultar](#) [[[pt]], [provir](#) [[[pt]]]
- [Suédois] : [följa efter](#)

□

Traductions à trier suivant le sens

- [Afrikaans] : [volg](https://fr.wiktionary.org/wiki/volg#af)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/volg#af> "volg") [[[af]]]
- [Allemand] : [folgen](https://fr.wiktionary.org/wiki/folgen#de)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/folgen#de> "folgen") [[[de]]]
- [Anglais] : [succeed](https://fr.wiktionary.org/wiki/succeed#en)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/succeed#en> "succeed") [[[en]]]
- [Vieil anglais] : [folgian](#) [[ang]], [fylgan](#) [[[ang]]]
- [Breton] : [heuilh](https://fr.wiktionary.org/wiki/heulia%C3%B1#br), [heuliañ](https://fr.wiktionary.org/wiki/heulia%C3%B1#br)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/heulia%C3%B1#br> "heuliañ") [[[br]]]
- [Catalan] : [seguir](https://fr.wiktionary.org/wiki/seguir#ca)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/seguir#ca> "seguir") [[[ca]]]
- [Danois] : [følge](https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#da)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/f%C3%B8lge#da> "følge") [[[da]]]
- [Espéranto] : [sekvi](#) [[eo]], [laŭiri](#) [[[eo]]]
- [Féroïen] : [fylgja](https://fr.wiktionary.org/wiki/fylgja#fo)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/fylgja#fo> "fylgja") [[[fo]]]

- [Finnois] : seurata](https://fr.wiktionary.org/wiki/seurata#fi "seurata") [[[(fi)
- [Frison] : folgje](https://fr.wiktionary.org/wiki/folgje#fy "folgje") [[[(fy)
- [Gaélique écossais] : lean](https://fr.wiktionary.org/wiki/lean#gd "lean") [[[(gd)
- [Indonésien] : membuntut](https://fr.wiktionary.org/wiki/membuntut#id "membuntut") [[[(id)
- [Italien] : seguire](https://fr.wiktionary.org/wiki/seguire#it "seguire") [[[(it)
- [Latin] : sequi](https://fr.wiktionary.org/wiki/sequi#la "sequi") [[[(la)
- [Malais] : ikuti [[(ms)], mengikuti [[(ms)
- [Maya yucatèque] : tsaypachik](https://fr.wiktionary.org/wiki/tsaypachik#yua "tsaypachik") [[[(*)
- [Néerlandais] : bewandelen [[(nl)], bijhouden [[(nl)], volgen [[(nl)], voortvloeien [[(nl)], opvolgen [[(nl)], beschrijven [[(nl)], [gaan langs](https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=gaan_langs&action=edit&redlink=1 "gaan langs (page inexistante)", volgen [[(nl)
- [Papiamentu] : sigui](https://fr.wiktionary.org/wiki/sigui#pap "sigui") [[[(*)
- [Portugais] : seguir [[(pt)], suceder [[(pt)
- [Roumain] : urma
- [Slovaque] : sledovať, chápať
- [Tagalog] : sumunód](https://fr.wiktionary.org/wiki/sumun%C3%B3d#tl "sumunód") [[[(tl)
- [Tchèque] : sledovat [[(cs)], následovat [[(cs)
- [Vietnamien] : tùy tùng, tuân lệnh, đi theo
- [Zoulou] : -landelayo

[Prononciation

- \sɥivʁ\
 - France : écouter « suivre [[sɥivʁ]] »
- Français méridional : \sɥi.vʁə\
- Canada : \sɥivʁ\
- Belgique : \swivʁ\
- [(Région à préciser)] : écouter « suivre [[[Prononciation ?]]] »
- France (Lyon) : écouter « suivre [[[Prononciation ?]]] »
- France (Vosges) : écouter « suivre [[[Prononciation ?]]] »
- France (Vosges) : écouter « suivre [[[Prononciation ?]]] »
- France (Vosges) : écouter « suivre [[[Prononciation ?]]] »
- France (Cesseras) : écouter « suivre [[[Prononciation ?]]] »

[Anagrammes

- [suiver](#)
- [survie](#)
- [viseur](#)

[Références

- « suivre », dans *TLFi, Le Trésor de la langue française informatisé*, 19711994 → [consulter cet ouvrage](#)
- *Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition*, 1932-1935 ([suivre](#))
- *Le Grand Dictionnaire terminologique*, Office québécois de la langue française ([suivre](#))

Récupérée de « <https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=suivre&oldid=30370477> »

From:

<https://type.wiki/> - **type|wiki**

Permanent link:

<https://type.wiki/fr/sources/wiktionnaire/suivre.md>

Last update: **16/03/2025 15:24**

